



Wenn der Siggie mit der Melusina ... Jemp Schuster lässt die Sage im Rahmen eines Freilichtspektakels in der Abbatte Neumünster am 30. Juni und am 2., 3. und 4. Juli wieder aufleben.

& d'Ettore Scola, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Choucroute Royale, e kinnekleche Spaass, mam Shlomit Butbul, Text vum Jhemp Schuster, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Offene Zweierbeziehung, von Franca Rame und Dario Fo, mit Beate Gerlach und Karl-Heinz Girnau, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Le mental d'arlequin, sketches mis en scène par Marc Olinger, avec Véronique Fauconnet, Catherine Marques, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Fr, 9.7.

junior

De Pharaoh vu Babakar an de Klänge Prënz, Musical fir Kanner, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

konferenz

Mudam Breaks, rencontre avec Clément Minighetti, Camp de Base, Banque de Luxembourg, Luxembourg, 12h30.

musek

Andrea Reichhart, Jazz, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), Völklingen, 18h.

Rock am Eislek, mat Embrionic Death, Requiem, Hellmasters, Overload an Clanrock, Schleif, Winseler, 19h. Tel. 091 83 86 13.

Erick de Armas, canciones dulces y margas, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Otis Rush & Band, en avant-programme Bullfrog Blues Machine, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Blues Club Luxembourg.

Ahmad Jamal, jazz, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Dans le

cadre du 52e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

Lyambiko, Jazz, Lotto-Forum der Landesgartenschau, Trier, 21h. Im Rahmen der Moselfestwochen. Tel. 0049 6531 30 00.

Die schöne Helena, Operette von Jacques Offenbach, Kaiserthermen, Trier, 21h. Im Rahmen der Antikenfestspiele.

theater

Volpone, Komödie von Ben Jonson, frei bearbeitet von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der nackte Wahnsinn, von Michael Frayn, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dancing, de Paul Kieffer, d'après "Le Bal" de Jean-Claude Penchenat & d'Ettore Scola, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Offene Zweierbeziehung, von Franca Rame und Dario Fo, mit Beate Gerlach und Karl-Heinz Girnau, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Le mental d'arlequin, sketches mis en scène par Marc Olinger, avec Véronique Fauconnet, Catherine Marques, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), Trier, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 57 77.

Sa, 10.7.

junior

Kënschtlerloft, atelier pour enfants de 6-12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

musek

Récital d'orgue, par Stefan Schmitz, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Rock am Eislek, mat Bleeding Word, Dead Emotions, Debauchery, Septuagint, Abstract Rapture, Scornage, Insane, Torment of Souls an Holy Moses, Schleif, Winseler, 14h. Tel. 091 83 86 13.

Blues & Jazz um Haff, mat: Lupo & Friends, Galanga, Xavier Pillac, Chicho Schlimé & Jean-Daniel Hégé an The Lance Harrison Band, Liewenshaff, Merscheid, 19h.

Klassik am See, mit Lucia Aliberti und dem Rundfunksinfonieorchester Saarbrücken unter der Leitung von Peter Feranec, Strandbad, Losheim/Saar, 20h. Tel. 0049 681 99 26 80.

Erick de Armas, canciones dulces y margas, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Convertibles, rock'n'roll ain't dead, it just smells funny, Park, Colmar-Berg, 20h.

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Gershwin et Dvorák, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Dans le cadre du 52e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

Glen Miller Gala, mit der Original Swingtime Bigband, Innenhof Kurfürstliches Palais, Trier, 21h. Im Rahmen der Moselfestwochen. Tel. 0049 6531 30 00.

Die schöne Helena, Operette von Jacques Offenbach, Kaiserthermen, Trier, 21h. Im Rahmen der Antikenfestspiele.

Zillo Festival Warm-Up, mat Tyreal Project (Dark Progressive Ambient) an duerno Independent Disco, Shiny's Cafe (4, rue de Kopstal), Kehlen, 21h.

theater

Volpone, Komödie von Ben Jonson, frei bearbeitet von Stefan Zweig, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gespenster, Schauspiel von Henrik Ibsen, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Beauty 3.0 (Tanzendenz), Choreografien von Marguerite Donlon und Martino Müller, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dancing, de Paul Kieffer, d'après "Le Bal" de Jean-Claude Penchenat & d'Ettore Scola, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Offene Zweierbeziehung, von Franca Rame und Dario Fo, mit Beate Gerlach und Karl-Heinz Girnau, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Le mental d'arlequin, sketches mis en scène par Marc Olinger, avec Véronique Fauconnet, Catherine Marques, Jacques Paquer, Norbert Rutili et Charles Suberville, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Warme Nacht, die schwul-lesbische Party, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken, 22h. Tel. 0049 681 3 13 31.

konterbont

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 57 77.

So, 11.7.

am dag

Spielfest, mit über 20 Spielen für Kinder und ihre Eltern, vor der Sporthalle, Walferdange, 14h - 18h.

konferenz

L'hydropolitique dans le croissant fertile: conflit ou coopération? Par Servet Ocaktan, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

musek

Klavierkonzert, mit Ximena Caballo, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Manfred Quartett, Werke von Fauré, Roussel und Debussy, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach. Tel. 0049 681 99 26 80.

Der Troubadour, Oper in vier Teilen von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Sekretärinnen, eine musikalische Revue von Franz Wittenbrink, Theater St. Annual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kurt liebt - Tucholsky hasst, eine Kurt-Tucholsky-Revue, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Chris de Burgh, Schloss Saareck, An der Saarschleife bei Mettlach (D), 20h. ticket@centerstage-gmbh.de

Sara Tavares, musique du monde, Théâtre en plein air, Wiltz, 20h45. Dans le cadre du 52e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

theater

Beauty 3.0 (Tanzendenz), Choreografien von Marguerite Donlon und Martino Müller, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Samedi 3.7

Luxgsm Open Air Festival (Knuedler)

18h05 - 18h45: Familie Schlegl
19h05 - 19h45: Blind
20h05 - 20h45: Claudine Muno & the Luna boots
21h05 - 22h35: Krezip
23h - 24h: Martin Kesici

Dimanche 4.7

Rock um Knuedler

Lion Stage:

15h - 15h30: Myein
16h - 16h30: Pronoian Made
17h - 17h30: Toxkäpp
18h - 18h30: Michael Shepherd Band
19h - 19h45: Sonic Season
20h15 - 21h: Zap Zoo
21h30: Toto

Horse Stage:

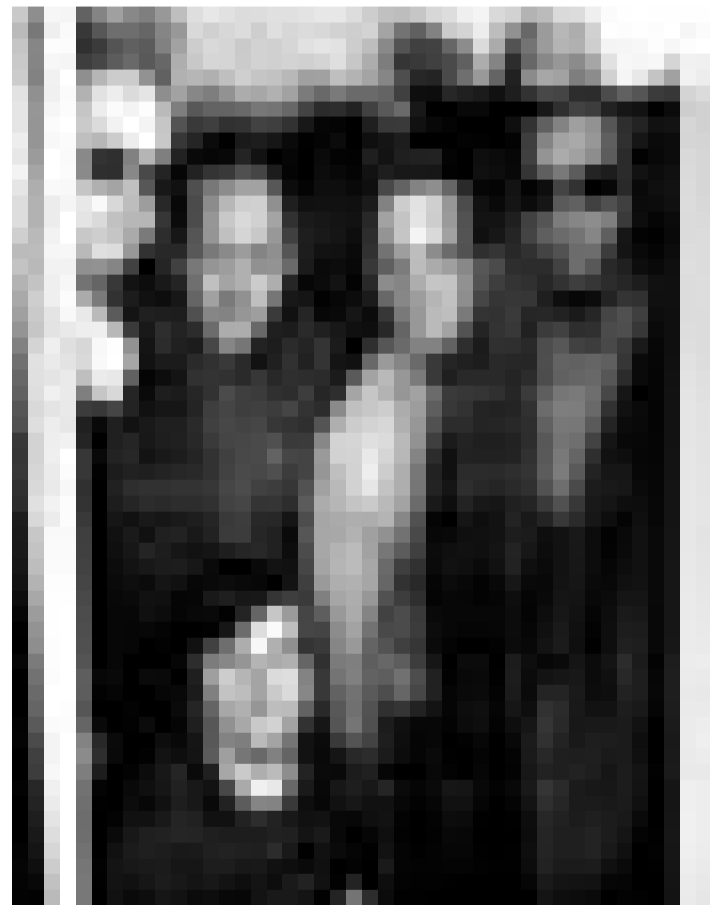
15h30 - 16h: Blue Room Feat. Daniel Balthasar
16h30 - 17h: Mack Murphy
17h30 - 18h: Couchgrass
18h30 - 19h15: André Mergenthaler
19h45 - 20h30: Lord Bishop Rocks

Dancing, de Paul Kieffer, d'après "Le Bal" de Jean-Claude Penchenat & d'Ettore Scola, Studio du Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der Tribun Mallobaudes, Erlebnisführung, Kaiserthermen, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 57 77.

konterbont

La collection Mansfeld à travers le Musée national d'histoire et d'Art et le Musée de la Ville de Luxembourg, visite guidée, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.



Vorreiter in Sachen Post-Rock: Tortoise bieten am Dienstag, den 6. Juli, raffinierte Instrumentalschleifen mit Hang zum Orchestralen.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: Gréngespon - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion:** Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Stefan Kunzmann (stefan.kunzmann@woxx.lu), Ines Kurschat (ines.kurschat@woxx.lu), Claudine Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 - 1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespon asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, ave de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79